



S'Dorf Blettla

QUOI DE NEUF À METZERAL ?

AVRIL 2015 N°4



Compte-rendu du conseil municipal du 13 janvier 2015

Chasse: le droit de chasse du lot n°1 a été attribué à M. Gérard Wey pour un montant annuel de 10 500 euros. Aucune offre n'ayant été déposée pour le lot intercommunal Metzeral/Mittlach, la date d'adjudication de ce dernier a été fixée au 21 mars.

Ski nordique du Schnepfenried: Mme le Maire est chargée de prendre un arrêté définissant les modalités de la pratique du ski de fond sur les pistes du Schnepfenried situées sur le ban de Metzeral, celles-ci sont définies par le Syndicat Mixte, dans le cadre d'un plan de secours général de la station.

Secours aux accidentés sur le domaine skiable du Schnepfenried: le conseil municipal a fixé les prix des frais de secours sur les pistes de ski: - 40 euros intervention en zone rapprochée
- 140 euros évacuation zone éloignée + de 500m.
- 230 euros évacuation zone éloignée + 1 km

Le transport des blessés du bas des pistes à la structure médicalisée appropriée sera effectué par les Ambulances Jacquat de Munster avec lesquelles la commune a passé une convention.

Convention avec la Société Protectrice des Animaux: la commune, n'ayant pas de fourrière, est tenue de passer une convention avec la SPA, moyennant une redevance de 0,73 euros par habitant.

Construction du Centre Intercommunal de Secours: la stabilité de la falaise rocheuse jouxtant le terrain de construction prévu n'offre pas toutes les garanties de stabilité: il faudra donc déplacer le bâtiment en limite de propriété côté chemin d'accès. Ce changement augmentera le coût prévisionnel des travaux de 115 774 euros H.T. Ce surcoût n'étant pas imputable exclusivement au SDIS, la commune prendra en charge le filet pare-blocs et l'assainissement autonome pour un coût de 32 640 euros H.T.

Bel Air: suite à la décision unanime du conseil municipal pour le rachat de la friche Bel Air, un courrier a été adressé au mandataire judiciaire fixant le rachat du site à 50 000 euros.

Compte-rendu du conseil municipal du 11 février 2015

Recours de l'association «Alsace Nature» contre la révision du PLU: l'association «Alsace Nature» a engagé un recours gracieux contre la révision du PLU. Me Martin Meyer de Strasbourg a été chargé par Groupama d'étudier le dossier et de préparer le courrier de réponse.

Subvention à l'association «les Trolles»: une subvention de 35 000 euros est versée à l'association « les Trolles» au titre des frais de fonctionnement de l'exercice 2015, identique à celle de 2014.

Lancement de l'opération « Aménagement Lehgasse»: la commune va procéder aux travaux de viabilisation sur l'ensemble du secteur permettant ainsi de créer 10 parcelles constructibles. Une convention de maîtrise d'oeuvre sera passée avec le cabinet «Conception & Réalisation» moyennant rémunération de 7 000 euros. Une procédure de consultation d'entreprises sera lancée pour 2 lots: - lot n°1: alimentation en eau potable, assainissement eaux usées et pluviales, voirie.
- lot n°2: réseaux secs: téléphone, basse tension, vidéo.

Chasse: Agréments des permissionnaires: les dossiers de demande d'agrément ont été déposés:

Lot n° 1: M. Gérard Wey, locataire

MM Maxime Wey, Jean Daniel Bellois, Denis Oculy, Duri Campell et Flurin Wieser permissionnaires.

Lot n°3: M. Jean Muller, locataire

MM Georges Pormente, Marcel François Buhl, Fabrice Buhl, Franz Xaver Perroud permissionnaires.

Budget forêt 2015: état de prévision de coupes, devis des travaux: le conseil municipal, suite à la présentation de M. André Schickel adjoint, a approuvé

- l'état prévisionnel des coupes: 216 750 euros pour 3 810 m3

-le tableau prévisionnel des coupes pour 2014 dont contrats d'approvisionnement (776 m3), ventes (2859 m3) et 175 m3 de bois de chauffage.

-le programme présenté par l'Office National des Forêts pour l'année 2015.

Pour l'année 2014 le bilan forestier présente un solde de 39 400 euros.

Achat «Bel Air»: Mme le Maire souligne que la mandataire judiciaire, chargée de la liquidation de la Société «Bel Air» a répondu favorablement à la proposition de rachat par la commune, de l'ensemble immobilier au prix de 50 000 euros.

Elle rappelle également que dans un premier temps, la commune avait racheté une partie des bâtiments, avant de les restructurer, les viabiliser et les revendre à des entreprises locales et que la Société «Bel Air» a procédé au préalable à des opérations de dépollution du site.

Il est donc important pour la commune de pouvoir maîtriser ce foncier bâti afin de répéter éventuellement une opération du même type en cas de demandes ou d'étudier une autre affectation des bâtiments.

Des pistes ont été évoquées, mais le conseil municipal souhaite se donner le temps de réflexion nécessaire avant de prendre une quelconque décision quant à la réaffectation du site.

Le conseil municipal à l'unanimité autorise Mme le Maire à signer l'acte d'achat de l'ensemble immobilier au prix de 50 000 euros.

Compte-rendu du conseil municipal du 11 mars 2015

Comptes administratifs et compte de gestion 2014: le conseil municipal, à l'unanimité, vote et arrête les résultats définitifs tels que résumés ci-dessous:

COMPTES ADMINISTRATIFS 2014 BUDGET GENERAL

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT	ENSEMBLE
DÉPENSES			
Exécution 2014	1 042 191,17 euros	660 785,09 euros	1 702 976,26 euros
RECETTES			
Exécution 2014	1 337 029,73 euros	579 974,25 euros	1 917 003,98 euros
RESULTAT DE L'EXERCICE	294 838,56 euros	- 80 810,84 euros	214 027,72 euros
REPORT	392 899,27 euros	- 225 712,65 euros	167 186,62 euros
RESULTAT CUMULE	687 737,83 euros	- 306 523,49 euros	381 214,34 euros

COMPTES ADMINISTRATIFS 2014 BUDGET EAU-ASSAINISSEMENT

	FONCTIONNEMENT	INVESTISSEMENT	ENSEMBLE
DÉPENSES			
Exécution 2014	190 498,53 euros	195 839,74 euros	386 338,27 euros
RECETTES			
Exécution 2014	145 522,12 euros	33 375,50 euros	178 897,62 euros
RESULTAT DE L'EXERCICE	- 44 976,41 euros	- 162 464,24 euros	- 207 440,65 euros
REPORT	105 435,05 euros	2 370,09 euros	107 805,14 euros
RESULTAT CUMULE	60 458,64 euros	- 160 094,15 euros	- 99 635,51 euros

Recours de l'association «Alsace Nature» contre la révision du PLU: le conseil municipal, à l'unanimité, décide de rejeter le recours gracieux de l'association «Alsace Nature» et charge Mme le Maire de le lui notifier.

Dotation d'équipement des territoires ruraux (DETR): dans le cadre de la DETR, l'Etat serait susceptible de participer financièrement à des investissements.

Deux opérations prévues en 2015 pourraient entrer dans ce cadre:

- l'aménagement du chemin rural du Fischboedle (coût estimé: 31 000 euros H.T.)

- l'installation d'une Ecole Numérique Rurale (6 485 euros H.T.) qui permettra aux enfants des écoles d'accéder aux mêmes dispositifs que ceux du milieu urbain.
Le conseil décide à l'unanimité d'inscrire ces deux opérations au budget primitif, de solliciter l'Etat pour l'octroi de ces aides.

Chasse: le conseil municipal décide d'agréer la candidature de M. Patrick Loiget pour participer à l'adjudication du lot de chasse intercommunal du 21 mars 2015.

ERDF: Mme le Maire informe le conseil qu'elle a demandé au maître d'oeuvre des travaux de mise en souterrain du réseau haute tension, d'assurer une meilleure coordination des travaux dans les rues du village, afin de ne pas créer des nuisances inutiles et de respecter les délais eu égard aux contraintes locales.

GRANDE GUERRE

Merci à tous ceux qui ont répondu,
fourni des documents et objets relatifs à la « Grande Guerre».
Nous préparons une exposition qui aura lieu
lors de la commémoration des combats de Metzeral
aussi notre quête n'est pas terminée !

Avis à ceux qui aideront à étayer cet événement par leurs prêts !

Vous pouvez vous adresser à: **Eddy Trappler,**

14,rue de l'Obermatt tél: **03 89 77 61 05**

D'avance, merci pour ce geste de mémoire.



« ETRE CITOYEN ET LE TRI DES DECHETS »

TRIER vos déchets
plastiques à l'aide des
sacs jaunes distribués
en mairie.



ECRASER les cartons,
les bouteilles et enlever les bouchons
réduit considérablement
les déchets.

Page 3



Rapporter les **BOUCHONS**
à la mairie de Metzeral.
La commission municipale des jeunes
les RECUPERE pour recyclage.



L'OFFENSIVE FRANÇAISE SUR METZERAL



Prise de METZERAL,
le combat dans les rues.
(Carte postale dessinée)

Les opérations qui, dans la vallée de la Fecht, nous ont rendu maîtres de Metzeral et Sondernach, ont été remarquables à la fois par les conceptions mises en oeuvre et par l'exécution.

Les alpins et les bataillons des régiments de ligne, à qui revient l'honneur de ce succès, ont rivalisé d'audace et d'abnégation.

Ces troupes ont triomphé de toutes les difficultés qui leur étaient opposées.

(Extraits du JOURNAL OFFICIEL du 17 juillet 1915).

Vingt-deux bataillons vont être jetés dans la tourmente et 123 pièces d'artillerie prépareront l'offensive et soutiendront les fantassins dans leur avancée.

La 66e division d'infanterie, commandée par le général Serret et la 47e dirigée par le général Armau de Puydraguin, natif de Sélestat, vont mener de concert cette opération d'envergure, la première en passant par Anlasswasen et la forêt de Winterhagel, avec une diversion du côté du Hilsenfirst; la seconde en attaquant la cote 830, le Braunkopf, l'Eichwaedle et Steinabruck.

Le 15 juin 1915 l'offensive générale se déclenche suivant le plan prévu.

A 13 heures l'artillerie française commence sa préparation d'artillerie et le déluge de fer et de feu s'abat sur les positions allemandes et sur le village de Metzeral.

A 16h30 les soldats sortent au pas de charge de leurs tranchées pour se lancer à l'assaut des positions ennemies.



METZERAL
en ruines.

DURANT LA GRANDE GUERRE



L'ancienne mairie en ruines, elle a disparu.

Vives offensives au Hilsenfirst où la Compagnie Manhès se bat héroïquement et à l'Anlasswasen où la 66e Division y perd beaucoup d'hommes et qui progresse difficilement. Le piton 830 est enlevé, mais vers l'Eichwaedle et le Bois-Noir c'est l'échec, par contre, après plusieurs assauts le Braunkopf est pris et occupé.

Le 17 juin, Steinabruck tombe entre les mains des Français qui se rapprochent de Metzeral, ils entrent dans Altenhof qui brûle. L'armée allemande, comprenant que la situation devient intenable, donne l'ordre de quitter le village en l'incendiant. Metzeral n'est plus qu'un immense amas de ruines dont la population avait fui dès le 9 juin.

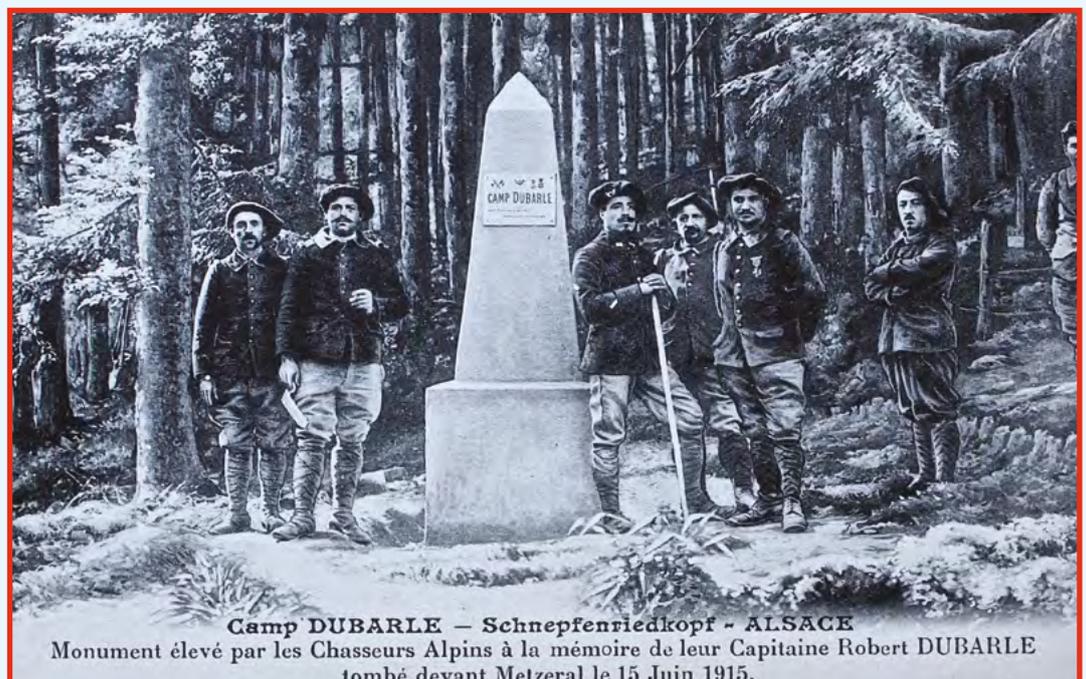
Le 19 juin, l'attaque de l'Altenhof reprend. Le 20 et le 21 juin Metzeral est conquis, la jonction de la 47e DI et la 66e se faisant à la hauteur de la chapelle de l'Emm.

Pour l'armée française le combat pour Metzeral est une victoire complète, les gains de terrains sont importants et presque uniques sur le front de l'Est.

Après ce fait d'armes de la VIIe Armée, le village de Metzeral se verra décerner la Croix de Guerre, au titre de Village détruit où elle figurera à la place d'honneur dans nos armoiries.

La stèle
du monument
Robert Dubarle
tombé devant
Metzeral
le 15 juin 1915.

Les cartes postales reproduites sur cette double page, nous ont été gracieusement prêtées par M. Jean-Martin Bato. Toutes reproductions de ces 4 documents sont interdites sans l'autorisation du propriétaire.



Camp DUBARLE — Schnepfenriedkopf - ALSACE
Monument élevé par les Chasseurs Alpains à la mémoire de leur Capitaine Robert DUBARLE
tombé devant Metzeral le 15 Juin 1915.

FANFARE DU 27^{ème} BATAILLON DE CHASSEURS ALPINS

mercredi 20 mai à 20h30 à l'église de L'Emm



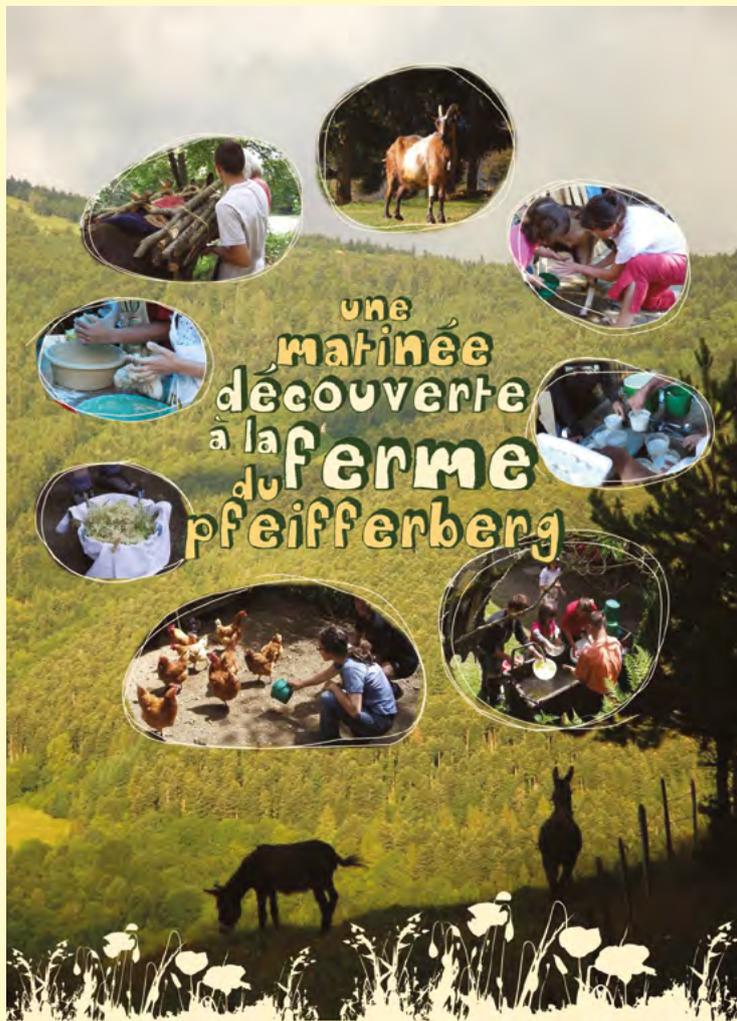
La réputation de cette formation de l'Armée de Terre, dernière et unique Fanfare des Chasseurs Alpins, à pied, mécanisés et des Troupes de Montagne, comptant une vingtaine de musiciens n'est plus à faire, tant en France qu'à l'étranger.

Outre sa participation aux cérémonies patriotiques, cette fanfare totalise chaque année 150 journées de prestations musicales (festivals de musique, concerts, spectacles, aubades, offices religieux...).

Garante du lien Armée-Nation, elle nous fait l'immense honneur de se produire le mercredi 20 mai à 20h30 à l'église de l'Emm pour un concert dans le cadre de la commémoration de la Bataille de Metzeral. Elle surprendra par son répertoire aussi diversifié qu'original, pour le plus grand plaisir des petits et des grands, jeunes et plus anciens.

Si vous jugiez les musiques militaires ennuyeuses, ravisez-vous !

Ne manquez pas ce concert !



une matinée découverte à la ferme du pfeifferberg

La ferme du Pfeifferberg se situe à 700m d'altitude dans la vallée de Munster, au-dessus du village de Metzeral. Chaque mercredi matin, nous proposons des ateliers participatifs, pédagogiques et éducatifs pour les enfants à partir de 5-6 ans.

Les enfants sont invités à découvrir la vie à la ferme à travers différentes activités :

- rencontre, soins et nourrissage des animaux : ânes, chèvres, poules, lapins.
- transformations à partir de fleurs, de fruits ou de légumes selon ce que la nature nous offre.
- fabrication de pain ou de fromage.

Horaires : de 9h00 à 12h00
goûter offert à 10h30

Tarifs : 15 euros par enfant
tarifs de groupes (nous contacter)
réservation nécessaire

Contact : Association An'Art • Ferme du Pfeifferberg • 68380 METZERAL
asso.anart@gmail.com • <http://an-art.fr> • Tel 09 71 46 42 54

**A partir du 1er février 2015
NOUVELLE MODIFICATION**

CENTRE MEDICAL DE METZERAL

9, rue du Hohneck - 68380 Metzeral
03 89 77 63 16

Docteur Weyna Christian

Horaires des consultations:

Lundi et mardi:

matin: 9h-12h et après-midi: 15h-18h

Vendredi:

matin 9h-12h

et après-midi: 15h-18h **sur rendez-vous**

Jedi:

après-midi: 14h-18h

Mercredi et samedi:

matin: 9h-12h **sur rendez-vous**

SECRETARIAT: tous les matins

et jeudi: 13h30-16h

**LES VISITES A DOMICILE
SERONT LIMITEES**

Toute demande de visite doit impérativement être formulée **avant 10 heures**

INFIRMIERS

Mme Glesser Claudine 03 89 77 63 74

M. De Azevzdo Carlos 03 89 77 20 60



Les Sapeurs Pompiers n'interviennent plus pour la destruction des nids de guêpes, frelons, bourdons etc... Il faudra dorénavant faire appel à des entreprises privées agréées.



**Le printemps est là !
La Commission des Maisons Fleuries en association avec la Commune vous invite à participer au fleurissement. Ceux qui le désirent peuvent se joindre à nous en faisant une commande de géraniums au prix de 1,90 euros la pièce (toutes sortes confondues). Les bons de commande peuvent être retirés en mairie aux heures d'ouverture avant le 30 avril.**

CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2015

Samedi 4 avril: visite des jeunes de la CMJ (Commission Municipale des Jeunes) aux personnes âgées en maison de retraite à Munster à l'occasion de Pâques.

Samedi 18 avril : concours fédéral des Quilles de St. Gall.

Mardi 21 avril: cérémonie militaire à la Nécropole Nationale du Chêne Millet à 16h00 (27ème BCA et les enfants des écoles).

Dimanche 26 avril: marché aux puces (la class').

Vendredi 1er mai: ouverture de la pêche à l'étang de 14h00 à 18h00 (APP).

Dimanche 3 mai: pêche à l'étang (14h00 à 18h00).

Vendredi 8 mai: - commémoration solennelle des 70 ans de la Victoire de 1945 à 10h00 au monument aux morts.
-pèlerinage de l'Emm (paroisse catholique).

Dimanche 17 mai: pêche à l'étang (APP).

Mercredi 20 mai: concert de la Fanfare du 27ème BCA (Bataillon de Chasseurs Alpains) à l'église de l'Emm à 20h30.

Samedi 30 mai: journée de la Citoyenneté: la CMJ propose le portage des courses à partir de la Coop de Metzeral.

Dimanche 7 juin: pêche à l'étang (14h00 à 18h00).

Dimanche 14 juin au dimanche 21 juin: exposition Grande Guerre à Metzeral à la salle des fêtes.

Dimanche 14 juin: commémoration du 100ème anniversaire de la Bataille de Metzeral.

Dépôt de gerbe. Messe du Souvenir à l'église de l'Emm.

Inauguration de la plaque souvenir du 27ème BCA en présence de ses représentants.

Repas champêtre sur réservation. Visites guidées (14h30 et 17h30).

Dimanche 21 juin: pêche à l'étang (14h00 à 18h00).

État civil

DECES

5 janvier 2015 Schmitt Jean-Jacques, né le 2 août 1933, époux de Mme Marie-Alice Jaegle.

17 février 2015 Hammer Martin, né le 2 mars 1927, veuf de Mme Emma Bato.

26 mars 2015 Schwarzwaelder Jean, né le 31 août 1944, époux de Mme Annelise Matter.



Sports et loisirs

Contact: Mme Régine Wagner - tél: **09 50 92 65 72** mail: **regineisabelw@gmail.com**

L'association «**Sports et loisirs**» en sommeil depuis quelques années va avoir une seconde vie avec de nouvelles activités.

Pour les sportifs: le lundi à 18h, tennis de table. Si de nouveaux groupes veulent se créer, soyez les bienvenus !

Autour de la nature et de l'environnement: Depuis trois ans, avec les conseils de Bufo (ass. batraciens), l'ASPAS (ass. pour la protection animaux sauvages) et le Conseil Général, faire traverser les batraciens au printemps car au moment de la reproduction ils se font écraser massivement. Accompagnement et aide aux personnes ayant un souci avec un animal. Aider à trouver un disparu... Conseiller pour gérer des populations d'indésirables. Organisation de balades saisonnières autour de thèmes.

Des documents et conseils peuvent être proposés sur le jardinage bio, les espèces, flore, faune locale.

Apprentissage pour confectionner des abris à oiseaux, insectes, hérissons...

Faire vivre l'artisanat populaire et traditionnel: avec des rencontres mensuelles conviviales pour échanger.

Le but étant de transmettre le savoir faire et le goût des arts populaires dans toutes sortes de domaines: travail du fil, tricot, feutrage, tissage, broderies, perles, peinture sur bois, découpage, paperolles, scrapbooking, couture, patchwork, travail du bois: sculpter, découper, créer, réparer et pourquoi pas le métal !... Toutes vos idées seront les bienvenues !

Transmettre donc en montrant les réalisations lors d'expositions mais aussi en organisant des ateliers d'apprentissage pour tous âges. A la différence des objets usinés, nous cherchons à trouver le plaisir du geste juste, de la création où transparaît la personnalité de chacun.

Ces démarches se font au rythme des saisons et d'une manière responsable, nos fournitures, par exemple seront, autant que nous le pourrons, produites dans la vallée (que de bois !) ou achetées de préférence près de chez nous, nous préférons les fils et étoffes renommés de nos régions...

Directeur de la publication : Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte WODEY, Chantal HEIL,
Régine ZINGLE, Manuela VIEIRA,
Danielle TRAPPLER, Thomas LITZLER
Conception: Patrice FLAMMAND
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.